

Романова Ж.И.
аспирантка кафедры немецкой филологии,
Елабужский институт Казанского (Приволжского) федерального
университета,
г. Елабуга, республика Татарстан, РФ

АВТОБИОГРАФИЧЕСКИЕ ЭЛЕМЕНТЫ В РАССКАЗЕ УВЕ ЙОНСОНА
«ЗАПИСКИ ПОТЕРПЕВШЕГО КРУШЕНИЕ» («SKIZZE EINES
VERUNGLÜCKTEN»)

Рассказ одного из самых значительных немецкоязычных писателей XX века Уве Йонсона (Uwe Johnson, 1934-1984) «Записки потерпевшего крушение» („Skizze eines Verunglückten“) был написан в 1975 году, а опубликован лишь в 1981 году к семидесятилетию Макса Фриша (Max Frisch), с которым автора связывали дружеские отношения на протяжении долгих лет. Импульсом для создания данного произведения послужила первая и единственная по-настоящему автобиографическая книга Макса Фриша «Montauk», в которой писатель представил на суд читателя сложные периоды своей личной жизни, в книге упоминалось о мучительном для обоих союзе с известной австрийской писательницей Ингеборг Бахман (Ingeborg Bachmann), и о фактически и юридически не расторгнутом браке с Марианной, а также о новой любви автора, молодой и стройной рыжеволосой Линн.

Все эти личности были знакомы супружеской чете - Элизабет и Уве Йонсон. Макс Фриш обращался в своей книге к таким темам, как брак и любовь, преданность и предательство, ревность и невозможность расставания, всё это было в 1975 году очень актуально для Уве Йонсона, поскольку его отношения с женой находились на грани разрыва, так как он был убеждён в её неверности [7, S. 26]. В данный период писатель переживал и творческий кризис, так как не мог завершить тетралогию «Дни года» («Jahrestage»). Все эти

жизненные ситуации и события нашли своё отражение в рассказе «Записки потерпевшего крушение».

Как известно, термин «автобиография» был введён Р. Саути еще в 1809 году, первое произведение данного жанра датируется рубежом 4-5 вв. н. э., им является «Исповедь» Св. Августина [1]. До сегодняшнего дня проблема жанрового определения автобиографии входит в число дискуссионных в отечественном и зарубежном литературоведении. Традиционно автобиография рассматривается как жанр документально-художественных произведений, которые содержат имена реальных людей, конкретные даты, события, играющие важную роль в жизни писателя. В автобиографических произведениях описывается определённый период жизни автора до момента их написания. Следует отметить, что в произведениях данного жанра писатель может давать оценку как своему творчеству, так и личной жизни, однако нередко он умалчивает о каких-либо фактах [3]. Таким образом, автобиографические произведения характеризуются субъективностью, поскольку писатель знакомит читателей с личным видением и оценкой своей биографии. Иногда автор создаёт героя-прототипа, которого наделяет своей судьбой, или проецирует её частично. В данном случае можно говорить об автобиографических элементах в произведениях.

Название рассказа – «Записки потерпевшего крушение» - указывает на то, что речь идет о человеке, находящемся в сложной жизненной ситуации, выход из которой не представляется возможным. Такое душевное состояние было и у Уве Йонсона на момент написания текста. Рассказ повествует, по мнению С. Ханушека (S. Hanuschek), о семейной драме писателя, которая отражена в судьбе еврейского эмигранта Йоахима де Катта (Joachim de Catt) (под похожим именем Уве Йонсон хотел опубликовать свой роман «Догадки насчёт Якоба»), жившего в Нью-Йорке под псевдонимом д-р Дж. Хинтерханд [4, S. 80]. История жизни началась в Мекленбурге, его подкинули к детскому дому с запиской на шее - «Йохим де Катт». В 1931 году после публикации своей первой книги он взял псевдоним. В 1933 году д-р Дж. Хинтерханд не вернулся

из поездки в США, его возлюбленная последовала за ним и покинула Германию. Однако в 1947 году он узнал, что жена на протяжении нескольких лет изменяла ему, что и явилось причиной её убийства. Дж. Хинтерханд надеялся на приговор высшей меры, но через несколько лет заключения его отпустили.

«In der Folge habe er eine eigene Todesstrafe gefunden, abzuleisten durch Ableben» [5, S. 76].

«В результате же он был вынужден сам для себя придумать форму смертной казни – казнь через доживание» [2, с. 173].

Уже с первых строк рассказа «Записки потерпевшего крушение» Уве Йонсон обращает внимание читателей на 1975 год, когда его герой разрешает вносить уточнения в свою биографию. Это указывает на то, что писатель называет реальные даты, представляя себя в данном случае автором произведения-биографии:

«Herr Dr. J. Hinterhand (1906-1975) gestattete seit Juni 1975 die folgenden Berichtigungen, Ausführungen, Auskünfte und Nachträge» [5, S. 9].

«Господин д-р Дж. Хинтерханд (1906.1975) разрешил, начиная с июня 1975 года вносить в этот текст следующие ниже рассуждения, поправки, комментарии и дополнения» [2, с. 154].

Проводя параллели между судьбами Уве Йонсона и главного героя рассказа Дж. Хинтерханда, можно обнаружить много общего. Их объединяла как профессия писателя, так и, например, возраст знакомства с будущими жёнами. Уве Йонсон встретил девятнадцатилетнюю Элизабет Шмидт (Elisabeth Schmidt) в возрасте 20 лет, его прототип также влюбился в этом возрасте.

«Immerhin sei dies die zweite Angabe zur Person gewesen, die er mit zwanzig Jahren, 1926, dem neunzehnjährigen Mädchen eröffnet habe, die und da sie ihm erschienen sei als für sein weiteres Leben bestimmt» [5, S. 13].

«Так ли, иначе ли, но это была вторая информация касательно его личности, и он, уже двадцати лет от роду, в 1926 году поведал её одной

девятнадцатилетней девушке, которая мнилась ему предназначенной для всей его дальнейшей жизни ...» [2, с. 155-156].

В 1959 году Уве Йонсон уезжает в Западный Берлин, однако Элизабет остаётся в Восточной Германии, поэтому возведение Берлинской стены становится его личной трагедией. В 1962 году писатель и его друзья Клаус и Сабине Баумгертнер (Klaus und Sabine Baumgärtner), которые в декабре 1961 года «сбежали» на Запад, начали планировать побег Элизабет. К сожалению, их первая попытка не увенчалась успехом, однако уже 15 февраля 1962 года Уве Йонсон и его возлюбленная снова встретились. С момента их последней встречи прошёл почти год [6, S. 32]. Будущая жена главного героя рассказа также покидает Германию подобным способом.

«Dennoch sei, nach fast neun Monaten der Trennung von ihr, in Gjedser ein Telegramm aus Deutschland eingetroffen, bestimmt für einen sicheren Joe Hinterhand ...» [5, S. 34].

«Однако примерно после девяти месяцев разлуки с ней в Гьедсер поступила из Германии телеграмма, адресованная некоему Дж. Хинтерханду ...» [2, с. 161-162].

После воссоединения обе пары женятся, немного позднее у них рождаются дети. У Уве Йонсона – дочь, у героя рассказа – сын, их единственные дети.

«Höfliche Gäste, die ihrem ersten Kind den Vornamen Anthony gaben»[5, S. 37].

«Обходительные новосельцы, которые дали своему первенцу имя Энтони.» [2, с. 162].

Для Дж. Хинтерханда, как и для Уве Йонсона, местом пребывания стали Америка и Англия. Естественно, что биографии автора и главного героя не совпадают по времени. Дж. Хинтерханд родился в 1906 году и умер от инфаркта в 1975 году, в тот год, когда Уве Йонсон начал писать рассказ. По мнению Б. Ноймана (B. Neumann), год смерти главного героя падает на «год

смерти Уве Йонсона как счастливого супруга» [7, S. 32]. К тому же, в этот же год (18 июня 1975 года) писатель пережил инфаркт [6, S. 61].

Несмотря на явные сходства Уве Йонсона и главного героя рассказа «Записки потерпевшего крушение», следует обратить внимание на такие отличительные моменты, как, например, отсутствие у Дж. Хинтерханда родителей, его еврейские корни, даты переездов из Германии, убийство жены, годы заключения, а также на нехарактерную для автобиографических произведений форму повествования от третьего лица. Это свидетельствует о частичном отражении собственной судьбы в жизненной ситуации героя рассказа, таким образом, можно утверждать, что рассказ «Записки потерпевшего крушение» не является автобиографическим, а лишь содержит автобиографические элементы,

Список использованной литературы

1. Автобиография – литературный жанр: история жизни человека, написанная им самим [Электронный ресурс]. URL: <http://www.school-essays.info/avtobiografiya-literturnyj-zhanr-istoriya-zhizni-cheloveka-napisannaya-im-samim/> (дата обращения: 1.08.2015)
2. Йонсон У. Записки потерпевшего крушение // Иностранная литература. 2003. № 9. С. 154-173.
3. Литературный словарь терминов [Электронный ресурс]. URL: <http://www.litdic.ru/avtobiografiya/> (дата обращения: 30.07.2015)
4. Hanuschek S. Uwe Johnson. Berlin: Morgenbuch Verlag, 1994. 89 S.
5. Johnson U. Skizze eines Verunglückten. Frankfurt/M: Suhrkamp Verlag. – 74 S.
6. Leuchtenberger K. Uwe Johnson. Suhrkamp BasisBiographie. Berlin: Suhrkamp, 2010. 158 S.
7. Neumann B. Über Uwe Johnsons „Skizze eines Verunglückten“ und einige Beispiele einer biographischen Hermeneutik // Internationales Uwe-Johnson Forum. Frankfurt, Berlin, Bern, New York, Paris, Wien: PETER LAND, 1992. B. 2. S. 13-38.